

The Orthodox Jewish Brit Chadasha © 1999 by Artists For Yisrael International, New York, New York 10163
Ali rights reserved (La Brit Xadasha Djudia Ortodoksa© 1999 por Artistas por Yisrael, todos los derechos de reproduccion reservados)

הצריית הדשה
ליהודים הרדים
BRIT XADASHA
DJUDIA
ORTODOKSA

POR EL
DR. REV. PHILIIP E. GOBLE

פור חיל דרי רי פיליפי גובול

1996

(VERSION EN DJUDEO-ESPANIOL 1999)

AFI INTERNATIONAL PUBLISHERS

P.O. Box 2056

Nova Yorki, NY10163-2056 U.S.A. [Artzot jaBrit]

<http://www.afii.org>

Esta es una translación non koredjida totalmente. Envie gwestros komentarios a mozotros i korekçiones a los "erores" de el texto kasteliano a fjms@geocities.com, graçias.

Segunda Karta de Joxanan jasheliox a la Kejilat Brit Xadasha

1 El zaken a la seniora Bexira, i a sus bonim, a los kuales io amo en emet; i non io solo, sino tambien todos los ke an konoçido la emet,[Shemot 3:16]

2 Por la emet ke esta en mozotros i sera perpetuamente kon mozotros:

3 Sea kon vosotros xen vexesed, xesed, i shalom de Elojim Av, i de el Senior Rabinu Melex jaMashiach, ben de el Av, en emet, i en ajava.

4 Mucho me e gozado, porke e aliado de tus bonim, ke andan en emet komo mozotros aber nos reçibido la mitzva de el Av. [1:3]

5 i agora te ruego, seniora, non komo eskribiendote un nuevo mandamiento, sino akel ke mozotros aber nos tenido desde el prinçipio, ke mos amemos unos a otros. [In. 13:34]

6 i este es ajava, ke andemos asigun sus mandamientos. Este es la mitzva: ke andeis en el, komo vosotros habeis oido desde el prinçipio. [1:5]

7 Porke muchos enganiadores son entrados en jaolam jaze, los kuales non konfiesan ke Rabinu Melex jaMashiach a venido en karne. Este tal el enganiador es, i el aeskuentra el Meshiach.

8 Mirad por vosotros mismos, porke non perdamos las kozas ke aber nos obrado; sino ke reçibamos gualardon kumplido.

9 Kualkiera ke se rebela, i non persevera en la Tora de Mashiax, non tiene a Elojim: el ke persevera en la Tora de Mashiax, el tal tiene al Av i al ben.

10 Si alguno viene a vosotros, i non trae esta Tora, non lo reçibais en bet ni le digais: ¡bien venido!

11 Porke el ke le diçe: ¡bien venido! komunika kon sus malas obras.

12 Aunke tengo muchas kozas ke eskribiros, non e kerido

[komunikarlas] por medio de papel i tinta; mas espero ir a vosotros, i favlar boka a boka, para ke nueso simxa sea kumplido. [Devarim 34:10]

13 Los bonim de tu fraterna Bexira te saludan. Amen.